

Au cœur de la création artistique

Nouvelle parution chez mediArt*

«Ursprung» n'est pas qu'un livre de plus au compteur de l'agence mediArt: c'est le résultat, visible et lisible, d'une symbiose entre deux créateurs.

Nico Helmingner n'est plus à présenter au Luxembourg: poète, dramaturge, auteur de pièces radiophoniques et d'un libretto, il fait partie du paysage littéraire. Peu connu au Luxembourg, Bodo Korsig jouit d'un succès certain en Allemagne et au niveau international, notamment grâce à la publication, avec Paul Auster, d'un livre d'artistes intitulé *Pulse*.

Ces deux personnalités ont été

réunies par Paul Bertemes afin qu'elles réalisent ensemble un fascicule. D'emblée le directeur de mediArt souligne qu'«*Ursprung* n'est pas un ouvrage où l'un illustrerait l'art de l'autre». Au contraire, il est le fruit d'un authentique processus de collaboration, évoluant par l'apport mutuel de chacun.

Ursprung se lit comme un recueil d'aphorismes, pleins d'esprit et d'humour, où chaque décalage entre des signes, qu'ils soient écrits ou peints, vous entraîne de surprise en surprise. A la faveur d'une allitération, Helmingner décrète que son «*temps a des orteils*». Plus loin, une voyelle baladeuse engendre l'équation *Wohnort/Wahnort* (*domicile/lieu de folie*). Simultanément, Korsig joue avec les innombrables possibilités d'un vocabulaire graphique organique, inspiré de la neurobiologie. Au fil des pa-

ges, ses monotypes (des impressions uniques d'une peinture réalisée sur un support en bois) s'assemblent et se désassemblent pour former à chaque fois de nouvelles constellations.

Processus plastique

Inutile de se demander lequel entre l'écrit et le visuel constitue l'origine de chaque planche. «*Nous avons arrangé trois rencontres entre Korsig et Helmingner, et leurs œuvres se sont engendrées l'une l'autre*», souligne Paul Bertemes.

Avec cette nouvelle publication, l'agence mediArt démontre ce qu'elle sait faire le mieux: créer d'authentiques rapports entre des créateurs aux origines et horizons différents et formuler un regard sur le processus créatif.

Lorsqu'Helmingner constate que le toucher est une pensée décom-

posée, il ne fait que commenter la démarche de Korsig qui consiste en une procession de décalages de montages et de démontages. En ceci, l'ouvrage thématise l'essence des mécanismes cognitifs sous-jacents à la pensée plastique. A savoir la capacité pour un créateur d'identifier de nouveaux rapports entre les éléments qui constituent son travail, à les dé-verbaliser ou à les reformuler, pour parvenir, finalement, à l'œuvre inédite.

Les planches originales ainsi que les textes sérigraphiés sont exposés à l'espace mediArt jusqu'au 8 novembre.

VINCENT WILWERS

* Espace mediArt, 31 Grand-Rue, Luxembourg, tél.: 26.86.19.

«Ursprung» par Nico Helmingner et Bodo Korsig, édité par mediArt, 25 euros.